CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santa Maria dos Olivais (Santa Maria dos Olivais, Tomar)
MUNICIPIO: Santa Maria dos Olivais, Tomar
PROVINCIA: Santarém (Portugal)
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3752; EMP 520
N. INV: Iglesia de Santa Maria dos Olivais (Santa Maria dos Olivais, Tomar)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 24 x 35,5
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
AQUJ · IAZ · DOm · LourencO · MaRtinZ · Que · / FOI · MAESTRE · DO · TEmPLE · NO · / REINO · DE · PORTugal · E · PAS(s)OU · / J° · DIA · De · MaIO · Da · Era · Mª · CCCª · XLª · VIJ ·

Texto dado por EMP 520.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí yace Don Lorenzo Martínez, que fue maestro del templo en el Reino de Portugal y murió el día 1 de mayo de la Era 1347 (1309 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 520
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: Portugués
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La lápida es un ejemplar de gran calidad, con una buena paginación y una distribución equilibrada del texto (ocupando todo el espacio disponible), con caracteres de diseño elegante que,a pesar de no haber sido grabados profundamente, son perfectamente legibles. Destaca la forma adoptada por los signos de separación de palabras (círculos con un punto central) de bello efecto estético (EMP 520).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1309, siglo XIV.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de Santa Maria dos Olivais (Santa Maria dos Olivais, Tomar).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3752; EMP 520; Sequeira, Gustavo de Matos (1949) Inventário Artístico de Portugal, vol. III, Santarém, p. 116. Teixeira, Francisco Augusto Garcês (1940) "Inscrições da Igreja de Santa Maria do Olival", Anais da União dos Amigos dos Monumentos da Ordem de Cristo, vol. I, tomo 1, pp. 155-160 [aquí] p. 156. Guimaraes, Vieira (1936) A Ordem de Cristo, Lisboa, pp. 62-63. Guimaraes, Vieira (1929) Monumentos de Portugal", vol. 2, Oporto, p. 18. Encarnaçao, Fr. Tomás da (1759-1763) Historia Ecclesiae Lusitaniae, per singula saecula ab Evangelio promulgato, vol. IV, Coimbra, p. 185. Costa, P.e António Carvalho da (1706-1712) Corografia Portugueza ou Des-cripçam Topográfica do Famoso Reyno de Portugal..., vol. III, Braga, p. 111.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

520